Quellenverzeichnis

a) Literaturverzeichnis

1. Monografien

AGRICOLA, ERHARD (1972): *Semantische Relationen im Text und im System*; Mouton; The Hague – Paris

BICKES, GERHARD (1984): *Das Adjektiv im Deutschen: Untersuchungen zur Syntax und Semantik einer Wortart*; Lang; Frankfurt a.M.

BROWN, PETER; PATLAGEAN, EVELYNE; ROUCHE, MICHEL; THÉBERT, YVON; VEYNE, PAUL (1989): *História da vida privada – Do Império Romano ao ano mil (Volume 1)*; Tradução portuguesa com revisão científica de Armando Luís Carvalho Homem, Professor da Faculdade de Letras da Univerisdade do Porto; Edições Afrontamento, Lda.; Porto

ERBEN, JOHANNES (1993): *Einführung in die deutsche Wortbildungslehre* (3., neu bearbeitete Auflage); Erich Schmidt Verlag; Berlin

FLEISCHER, WOLFGANG / BARZ, IRMHILD (1995): *Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache* (2. Aufl.); Max Niemeyer Verlag; Tübingen

GERLING, MARTIN / ORTHEN, NORBERT (1979): *Deutsche Zustands-und Bewegungsverben: eine Untersuchung zu ihrer semantischen Struktur und Valenz*; Narr; Tübingen

KÜHNHOLD, INGEBURG/ PUTZER, OSKAR/ WELLMANN, HANS (1978): *Deutsche Wortbildung: Typen und Tendenzen in der Gegenwartssprache. Dritter Hauptteil: Das Adjektiv.* (Sprache der Gegenwart 43); Pädagogischer Verlag Schwann; Düsseldorf

LYONS, JOHN (1975): *Einführung in die Moderne Linguistik* (4. Auflage); C. H. Verlagsbuchhandlung (Oscar Beck); München

OS, CHARLES VAN (1989): *Aspekte der Intensivierung im Deutschen*; Gunter Narr Verlag; Tübingen

PALM, CHRISTINE (1997): *Phraseologie – Eine Einführung* (2. Auflage); Gunter Narr Verlag; Tübingen

PRIBBENOW, SIMONE (1993): *Räumliche Konzepte in Wissens- und Sprachverarbeitung – Hybride Verarbeitung von Lokalisierung*; Deutscher Universitäts-Verlag; Wiesbaden

PÜSCHEL, ULRICH (1999): *DUDEN*, *Wie schreibt man jetzt? – Ein Übungsbuch zur neuen deutschen Rechtschreibung* (2., überarbeitete und erweiterte Auflage); Dudenverlag (Bibliographisches Institut & F.A. Brockhaus, AG); Mannheim

SANDERS, WILLY (1996): *Gutes Deutsch, besseres Deutsch – praktische Stillehre der deutschen Gegenwartssprache* (3. aktualisierte und überarbeitete Auflage); Wissenschaftliche Buchgesellschaft; Darmstadt

SCHWEIZER, HARRO – Hrsg. (1985): *Sprache und Raum: Psychologische und linguistische Aspekte der Aneignung und Verarbeitung von Raum*; J.B. Metzlersche Verlagsbuchhandlung und Carl Ernst Poeschel Verlag GmbH; Stuttgart

SOWINSKI, BERNHARD (1999); *Stilistik: Stiltheorien und Stilanalysen*; 2., überarbeitete und aktualisierte Auflage; Metzler; Stuttgart

VILELA, MÁRIO (1994); *Estudos de Lexicologia do Português*; Livraria Almedina; Coimbra

Bíblia Sagrada (1985); Traduzida da Vulgata e anotada pelo Pe. Matos Soares (13.ª edição); Edições Paulinas, São Paulo

Die Bibel – Die ganze Heilige Schrift des Alten und Neuen Testamentes (1838); Nach der Deutschen Uebersetzung D. Martin Luthers (6. Aufl.); Hamburg-Altonaische Bibel-Gesellschaft, Hamburg

2. Aufsätze

BIERWISCH, MANFRED (1987): «Semantik der Graduierung»; in: Bierwisch/ Lang (Hrsg.), *Grammatische und konzeptuelle Aspekte von Dimensionsadjektiven*; (studia grammatica 26/27) Akademie-Verlag; Berlin; 93-285

BLÜHDORN, HARDARIK (1993): «Deixis und Deiktika in der deutschen Gegenwartssprache»; in: *Deutsche Sprache*, Nr.1

BLÜHDORN, HARDARIK (1995); «Was ist Deixis?»; in: *Linguistische Berichte*, Nr.156

EHRICH, VERONIKA (1985): «Zur Linguistik und Psycholinguistik der sekundären Raumdeixis»; in Harro Schweizer (Hrsg.); *Sprache und Raum: Psychologische und linguistische Aspekte der Aneignung und Verarbeitung von Raum*; J.B. Metzlersche Verlagsbuchhandlung und Carl Ernst Poeschel Verlag GmbH; Stuttgart

LUTZEIER, PETER ROLF (1985): «Sprachliche Vermittler von Räumlichkeit. Zur Syntax und Semantik lokaler Präpositionen»; in Harro Schweizer (Hrsg.); *Sprache und Raum: Psychologische und linguistische Aspekte der Aneignung und Verarbeitung von Raum*; J.B. Metzlersche Verlagsbuchhandlung und Carl Ernst Poeschel Verlag GmbH; Stuttgart

SILVA, AUGUSTO SOARES (1992); «Metáfora, metonímia e léxico»; in: *Diacrítica* 7

WEGENER, DIRK (1985): «Der persönliche Raum als Modell nonverbaler Proxemik»; in Harro Schweizer (Hrsg.); *Sprache und Raum: Psychologische und linguistische Aspekte der Aneignung und Verarbeitung von Raum*; J.B. Metzlersche Verlagsbuchhandlung und Carl Ernst Poeschel Verlag GmbH; Stuttgart

WUNDERLICH, DIETER (1985): «Raum, Zeit und das Lexikon»; in Harro Schweizer (Hrsg.); *Sprache und Raum: Psychologische und linguistische Aspekte der Aneignung und Verarbeitung von Raum*; J.B. Metzlersche Verlagsbuchhandlung und Carl Ernst Poeschel Verlag GmbH; Stuttgart

3. Grammatiken, Lexika und Wörterbücher

BEAU, ALBIN EDUARD (1986): *Langenscheidts Taschenwörterbuch der portugiesischen und deutschen Sprache (zweiter Teil – Deutsch / Portugiesisch)*; Langenscheidt; Berlin, München, Wien, Zürich

BUSSMANN, HADUMOD (2002): *Lexikon der Sprachwissenschaft*; 3. aktualisierte und erweiterte Auflage; Alfred Kröner Verlag; Stuttgart

CINTRA, LUÍS F. LINDLEY / CUNHA, CELSO (1984): *Nova Gramática do Português Contemporâneo*; Edições João Sá da Costa; Lisboa

DUDEN (2002): *Das Bedeutungswörterbuch, 3., neu bearbeitete und erweiterte Auflage* (Band 10 – Der Duden in 12 Bänden); hrsg. von der Dudenredaktion; Dudenverlag; Mannheim, Leipzig, Wien, Zürich

DUDEN (1999): *Das große Wöterbuch der deutschen Sprache in 10 Bänden, 3., völlig neu bearbeitete und erweiterte Auflage* (Hrsg. Wissenschaftlicher Rat der Dudenredaktion), Dudenverlag; Mannheim, Leipzig, Wien, Zürich

DUDEN (2005): *Die Grammatik – Unentbehrlich für richtiges Deutsch, 7., völlig neu erarbeitete und erweiterte Auflage* (Band 4 – Der Duden in 12 Bänden); hrsg. von der Dudenredaktion; Dudenverlag; Mannheim, Leipzig, Wien, Zürich

DUDEN (2002): *Redewendungen – Wörterbuch der deutschen Idiomatik, 2., neu bearbeitete und aktualisierte Auflage* (Band 11 – Der Duden in 12 Bänden); hrsg. von der Dudenredaktion; Dudenverlag; Mannheim, Leipzig, Wien, Zürich

ENGEL, ULRICH (1988): *Deutsche Grammatik*; Julius Groos Verlag; Heidelberg

ERBEN, JOHANNES (1968): *Deutsche Grammatik – Ein Leitfaden*; Fischer Taschenbuch Verlag GmbH; Frankfurt am Main

INSTITUTO Antônio Houaiss de Lexicografia – Portugal (2002): *Dicionário Houaiss da Língua Portuguesa (Tomos I a X)*; Círculo de Leitores; Lisboa

INSTITUTO de Lexicologia e Lexicografia da Academia de Ciências de Lisboa (2001): *Dicionário da Língua Portuguesa Contemporânea (Volumes I e II)*; Academia das Ciências de Lisboa e Editorial Verbo; Lisboa

KLARE, JOHANNES – Autorenkollektiv unter der Leitung von Johannes Klare (1984): *Wörterbuch Deutsch – Portugiesisch*; VEB Verlag Enzyklopädie; Leipzig

KLUGE, FRIEDRICH (2002): *Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache*; Walter de Gruyter; Berlin, New York

LANGENSCHEIDT (2001): *Taschenwörterbuch Portugiesisch-Deutsch/ Deutsch-Portugiesisch* (Völlige Neubearbeitung – hrsg. von der Langenscheidt-Redaktion); Langenscheidt; Berlin, München, Wien, Zürich, New York

SANTOS, ANTÓNIO NOGUEIRA; SANTOS, P. (1990): *Novos Dicionários de expressões idiomáticas (Português)*; Edições João Sá da Costa; Lisboa

SCHEMANN, HANS (1993): *Deutsche Idiomatik: die deutschen Redewendungen im Kontext*; Ernst Klett Verlag für Wissen und Bildung GmbH; Stuttgart

SCHEMANN, HANS (2000): *Deutsche Redensarten*; Ernst Klett Verlag; Stuttgart, Düsseldorf, Leipzig

SCHEMANN, HANS (2002): *Idiomatik Deutsch-Portugiesisch / Dicionário Idiomático Alemão-Português*; Ernst Klett Sprachen GmbH; Barcelona, Budapest, London, Posen, Sofia, Stuttgart

SCHRÖDER, JOCHEN (1997): *Lexikon deutscher Verben der Fortbewegung* (5. Auflage); Langenscheidt – Verlag Enzyklopädie; Leipzig, Berlin, München

SILVA, FERNANDO JOSÉ (1963): *Gramática da Língua Portuguesa*; Livraria Avis, Porto

WAHRIG (2000): *Deutsches Wörterbuch* (*7., vollständig neu bearbeitete und aktualisierte Auflage auf der Grundlage der neuen amtlichen Rechtschreibregeln*); Hrsg. Dr. Renate Wahrig-Burfeind; Bertelsmann Lexikon Verlag; Gütersloh / München

WEINRICH, HARALD (1993): *Textgrammatik der deutschen Sprache*; Dudenverlag; Mannheim, Leipzig, Wien, Zürich

c) Elektronische Datenträger

KLUGE, FRIEDRICH (2002): *Etymologisches Wörterbuch der deutscen Sprache* – 24., durchgesehene und erweiterte Auflage (CD-ROM Version)*;* Walter de Gruyter GmbH & Co. KG, Berlin

RÖHRICH, LUTZ (1991-1994): *Lexikon der sprichwörtlichen Redensarten* (CD-ROM Version); Verlag Herder, Freiburg i.Br.

d) Filmverzeichnis

MANCKIEWICZ, JOSEPH L. (1963): *CLEOPATRA*; USA

e) Internetseiten

www.de.wikipedia.org/wiki/Impotenz (27.10.2004)

www.en.wikipedia.org/wiki/Pater_familias (26.11.2004)

www.galeriekulturistiky.webz.cz/arnold/Arnold%2009.jpg (01.02.2005)

www.abc-telefontraining.de/face.htm (20.02.2005)

www.alte-messe.de/html/wort.html (26.11.2004)

www.igmetall.de/themen/tarifautonomie/konferenz_031030.html (22.02.2005)

www.jokeworld.de/2_witze/kategorie.asp?ID=13 (14.12.2004)

www.kinder-tierlexikon.de/ p/pfau.htm (16.02.2005)

www.manager-magazin.de/koepfe/karriere/0,2828,337610-4,00.html (13.05.2005)

www.mdr.de/artour/archiv/1215958.html (28.10.2004)

www.mdr.de/nachrichten/thueringen/1610991.html (21.04.2005)

www.metrolyrics.com/lyrics/120936/Reinhard_Mey/Sei_Wachsam (09.12.2004)

www.petra-jeckle.de/fabelfiguren.html (19.10.2004)

www.pfauenforum.de/pic/grosser-pfau.jpg (16.02.2005)

www.redensarten-index.de/suche.php4 (ab Oktober 2004)

www.sankt-anna.de/pgr/kommt_und_seht/06_christmette/html/Weihnachten_2002_sankt_anna.htm (16.11.2004)

www.securweb.ca/promogl/mich/images/michelin.gif (01.02.2005)

www.wels.net/wmc/html/clip_art_--_volume_1__part_a.html (16.11.2004)

www.wissensnetz.de/lexikon/wiki,index,goto,Kurzschluss_(Strom).html (28.01.2005)

www.zeit.de/archiv/2002/17/200217_m-eierstoecke.xml (12.05.2005)